

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2017年7月19日(星期三)的4次會議

- (a) 第一次2小時的會議定於上午9時正開始；
- (b) 第二次2小時的會議將於上午11時05分開始；
- (c) 第三次2小時的會議將於下午2時30分開始；及
- (d) 第四次2小時的會議將於下午4時35分開始

Four meetings on Wednesday, 19 July 2017

- (a) the first two-hour meeting will start at 9:00 am;
- (b) the second two-hour meeting will start at 11:05 am;
- (c) the third two-hour meeting will start at 2:30 pm; and
- (d) the fourth two-hour meeting will start at 4:35 pm

在立法會綜合大樓會議室1舉行
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

(截至2017年7月18日)
(As at 18 July 2017)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

蔡梅芬女士
署理財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Jenny CHOI Mui-fun
Acting Deputy Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)1

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)3

Mr Raistlin LAU
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)3

議程第1項 – FCR(2017-18)24

這項目請各委員批准以下建議，以便教育局在2017／18學年在教育體系推出優先措施，支援優質教育－

- (a) **在總目156「政府總部：教育局」分目000「運作開支」項下在2017-18年度追加撥款22億5,300萬元；以及**
- (b) **把總目156「政府總部：教育局」項下在2017-18年度編制內所有非首長級職位按薪級中點估計的年薪總值上限提高106,479,780元，由3,399,891,000元增至3,506,370,780元，以開設199個非首長級公務員職位。**

楊潤雄先生
教育局局長

盧世雄先生
署理教育局常任秘書長

張馮泳萍女士
教育局副秘書長(6)

黎錦棠先生
教育局首席助理秘書長(特殊教育)

Agenda item No. 1 – FCR(2017-18)24

This item invites Members to approve the following proposals for the Education Bureau to implement the priority initiatives to support quality education at various levels with effect from the 2017/18 academic/school year –

- (a) **a supplementary provision of \$2,253 million in 2017-18 under Subhead 000 Operational expenses of Head 156 Government Secretariat: Education Bureau; and**
- (b) **an increase in the ceiling placed on the total notional annual mid-point salary value of all non-directorate posts in the establishment of Head 156 Government Secretariat: Education Bureau in 2017-18 from \$3,399,891,000 by \$106,479,780 to \$3,506,370,780 for the creation of 199 non-directorate civil service posts.**

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

Mr Brian LO Sai-hung
Acting Permanent Secretary for Education

Mrs Angelina CHEUNG
Deputy Secretary for Education (6)

Mr Godwin LAI Kam-tong
Principal Assistant Secretary for Education (Special Education), Education Bureau

議程第4項 – FCR(2017-18)15
這項目請各委員通過工務小組委員會在2017年6月10日會議上所提出的建議。

PWSC(2017-18)3

周可喬女士
署理發展局副秘書長(規劃及地政)1

林世雄先生
土木工程拓展署署長

李鉅標先生
土木工程拓展署港島及離島拓展處處長

汪志成先生
土木工程拓展署港島及離島拓展處副處長

黃國輝先生
土木工程拓展署總工程師(離島)

譚燕萍女士
規劃署西貢及離島規劃專員

Agenda item No. 4 – FCR(2017-18)15
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 10 June 2017.

PWSC(2017-18)3

Miss Cheryl CHOW Ho Kiu
Acting Deputy Secretary for Development (Planning and Lands)1

Mr LAM Sai-hung
Director of Civil Engineering and Development

Mr Robin LEE Kui-biu
Project Manager (Hong Kong Island and Islands), Civil Engineering and Development Department

Mr Janson WONG Chi-sing
Deputy Project Manager (Hong Kong Island and Islands), Civil Engineering and Development Department

Mr Alfred WONG Kwok Fai
Chief Engineer (Islands), Civil Engineering and Development Department

Ms Donna TAM Yin-ping
District Planning Officer (Sai Kung and Islands), Planning Department

議程第5項 – FCR(2017-18)19
這項目請各委員通過工務小組委員會在2017年5月6日會議上所提出的建議。

PWSC(2016-17)45

鄭鍾偉先生
食物及衛生局副秘書長(食物)1

黃淑嫻女士
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

趙汝洲先生
食物環境衛生署助理署長(職系管理及發展)

林世雄先生
土木工程拓展署署長

劉鎮達先生
署理土木工程拓展署總工程師(土地工程)

議程第6項 – FCR(2017-18)21
這項目請各委員通過工務小組委員會在2017年6月24日會議上所提出的建議。

PWSC(2017-18)11

潘婷婷女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

Agenda item No. 5 – FCR(2017-18)19
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 6 May 2017.

PWSC(2016-17)45

Mr Daniel CHENG
Deputy Secretary for Food & Health (Food) 1

Miss Diane WONG
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr CHIU Yu-chow
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Grade Management and Development)

Mr LAM Sai-hung
Director of Civil Engineering and Development

Mr LAU Chun-tat
Acting Chief Engineer (Land Works), Civil Engineering and Development Department

Agenda item No. 6 – FCR(2017-18)21
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2017.

PWSC(2017-18)11

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport) 1

鍾瑞琦女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)5

Ms Judy CHUNG Sui-kei
Principal Assistant Secretary for
Transport and Housing (Transport) 5

鍾錦華先生
路政署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Highways

盧國華先生
路政署主要工程管理處處長

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Project Manager (Major Works),
Highways Department

陳于遠先生
運輸署助理署長(策劃)

Mr Chris CHAN Yu-yuen
Assistant Commissioner for Transport
(Planning), Transport Department

鍾華勳先生
運輸署總工程師(主要公路發展)

Mr Raymond CHUNG Wah-fan
Chief Engineer (Strategic Roads),
Transport Department

趙祖強先生
奧雅納工程顧問董事

Mr Franki CHIU
Director, Ove Arup & Partners Hong
Kong Ltd

議程第7項 – FCR(2017-18)27
這項目請各委員通過工務小組委員會在2017年6月28日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 7 – FCR(2017-18)27
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 28 June 2017.

PWSC(2017-18)4

PWSC(2017-18)4

李頌恩女士
民政事務局副秘書長(2)

Ms Angela LEE Chung-yan
Deputy Secretary for Home Affairs(2)

張佩珊女士
民政事務局首席助理秘書長(文化)2

Ms Sandy CHEUNG Pui-shan
Principal Assistant Secretary (Culture)2

謝昌和先生
建築署工程策劃總監/3

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services
Department

李焯明先生
建築署總工程策劃經理301

Mr Tony LEE Cheuk-ming
Chief Project Manager 301, Architectural
Services Department

林永康先生
食物環境衛生署助理署長(行動)2

Mr LAM Wing-hong
Assistant Director (Operations)2 of Food
and Environmental Hygiene, Food and
Environmental Hygiene Department

梁蘇如璧女士
康樂及文化事務署助理署長(行政)

Mrs Clara LEUNG SO Yu-bik
Assistant Director of Leisure and Cultural
Services (Administration), Leisure and
Cultural Services Department

招鑑安先生
康樂及文化事務署總行政主任(策
劃事務)1

Mr Michael CHIU Yat-on
Chief Executive Officer (Planning)1,
Leisure and Cultural Services Department

呂少英女士
署理社會福利署助理署長(家庭及
兒童福利)

Ms Micy LUI Siu-ying
Acting Assistant Director of Social
Welfare(Family & Child Welfare), Social
Welfare Department

議程第8項 – FCR(2017-18)20
這項目請各委員批准 –

Agenda item No. 8 – FCR(2017-18)20
This item invites Members to –

(a) **因應2017-18年度公務員薪酬**
調整，由2017年4月1日起，
對公務員薪級表作下述調整
–

(a) **with effect from 1 April 2017, the**
following adjustments to the civil
service pay scales arising from the
2017-18 civil service pay
adjustment –

(i) **把首長級和高層薪金級別**
的薪點的金額上調
1.88%，但高層薪金級別
內任何薪點的金額均不應
低於67,270元；以及

(i) **an increase of 1.88% in the**
dollar value of the pay points in the
directorate and upper salary band
subject to the proviso that no
dollar value of any pay point in the
upper salary band should be less
than \$67,270; and

(ii) **把中層和低層薪金級別的**
薪點的金額上調2.94%；

(ii) **an increase of 2.94% in the**
dollar value of the pay points in the
middle and lower salary bands;

- (b) 相應調整撥付予資助學校的款項； (b) corresponding adjustments to the provisions for aided schools;
- (c) 相應調整撥付予廉政公署的款項；以及 (c) corresponding adjustments to the provisions for the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and
- (d) 相應調整撥付予資助機構的款項，但只限於資助額計算公式包括按公務員薪酬調整而變動的因子的資助機構。 (d) corresponding adjustments to subventions which are price-adjusted on the basis of formulae that include a factor on civil service pay adjustment.

羅智光先生
公務員事務局局長

Mr Joshua LAW
Secretary for the Civil Service

麥德偉先生
署理公務員事務局常任秘書長

Mr Eddie MAK
Acting Permanent Secretary for the Civil Service

陳穎韶女士
公務員事務局副秘書長(2)

Ms May CHAN
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

莫君虞先生
公務員事務局首席助理秘書長(薪酬及假期)

Mr Benjamin MOK
Principal Assistant Secretary for the Civil Service (Pay and Leave), Civil Service Bureau

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2017年7月18日
18 July 2017